



**Giulia Bortolon Guidolin Laboratorio  
LabCom  
Università Ca' Foscari - Venezia**

**Confronto delle pratiche  
didattiche.**

**Scambio di esperienze e materiali**

Mercoledì 28 febbraio

Rete Scuola a Colori per l'Intercultura



# Laboratorio d'italiano L2

- Laboratorio: definizione
- Organizzazione
- Spazio
- Tempo
- Categorie
- Tipologie
- Attori
- Metodologia
- Materiali
- Valutazione



# Il laboratorio: definizione

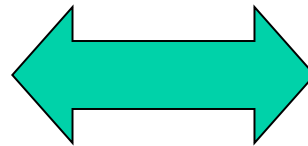
Spazio all'interno della scuola in cui gruppi di allievi **non italofoni** e, in momenti particolari, **italofoni** di classi diverse possono:

- acquisire L2 per comunicare/L2 per studiare
- interagire e socializzare con il gruppo
- ritrovare e far emergere elementi della cultura d'origine e del loro vissuto personale



# Organizzazione

**ESTERNA**



**INTERNA**



# Organizzazione esterna

- sensibilizzazione dirigente scolastico e collegio docenti
- creazione commissione interculturale allo scopo di:
  1. Coordinamento
  2. Gestione
  3. Analisi
  4. Raccolta del materiale prodotto



# Organizzazione interna

Creazione spazio regolato da norme e consuetudini tipiche della vita scolastica

- REGISTRO PRESENZE
- VERIFICHE FORMALI



# Lo spazio del laboratorio

Dedicato esclusivamente, o almeno principalmente, all'attività di laboratorio

**OPPURE**

Luogo da utilizzare in giorni e orari fissi

La scelta di dedicare uno **spazio riconoscibile** al laboratorio di L2 risponde all'esigenza di fornire elementi di **stabilità** e **continuità** ai ragazzi stranieri compensando, in parte, il senso di estraneità e di precarietà in cui crescono



# Il tempo del laboratorio

Organizzato sulla base di:

- Ritmi e stili di apprendimento degli alunni
- Livelli di competenza iniziali
- Esigenze e aspettative degli alunni

DEVE RISULTARE:

**Flessibile**

**Modificabile**

**Modulabile**





# Categorie

1. Laboratorio intensivo
2. Laboratorio permanente
3. Laboratorio decrescente
4. Laboratorio crescente



# Tipologie

1. Laboratorio interculturale
2. Laboratorio linguistico
3. Laboratorio sperimentale (calcio e italiano, pallavolo e italiano, canzoni e italiano, attività motoria e italiano)



# Gli attori

È necessario il coinvolgimento di più figure che  
condividano

alcune **competenze di base**:

- avere conoscenze e competenze glottodidattiche (italiano L2)
- conoscere metodo interculturale e sue applicazioni
- coinvolgere alunni nell'apprendimento di tipo cooperativo
- conoscere tecniche di osservazione di interlingua



# Gli attori

- DOCENTI
- FACILITATORI LINGUISTICI
- MEDIATORI STRANIERI O ITALIANI
- ALLIEVI
- GENITORI



# La metodologia

La scelta metodologica deve rispondere ai **bisogni**, alle **motivazioni** e agli **interessi** di discenti anche molto diversi fra loro

- centralità studente
- insegnante interattivo
- didattica:
  - operativa
  - umanistica
  - modulare
- attività organizzate per classe ad abilità miste (CAD): stratificazione e differenziazione



# Approcci metodologici

## Caso 1:

### ITALIANO PER LA COMUNICAZIONE

didattica umanistica:

- metodi:
  - TPR
  - Approccio Naturale
  - Approccio Autobiografico
- caratteristiche principali:
  - tecniche affettive centrate sull'apprendente
  - priorità alle abilità ricettive per ridurre ansia
  - rispetto della fase del silenzio
- obiettivo: competenza linguistica e comunicativa
- ruolo insegnante: interattivo



# Approcci metodologici

## Caso 2:

### ITALIANO PER LO STUDIO

- tecniche per facilitare la comprensione dei messaggi orali e dei testi scritti quali:
  - glossari di parole chiave
  - spiegazione dei termini settoriali
  - semplificazione dei messaggi orali e dei testi scritti
  - supporti non linguistici
  - traduzioni in L1 delle parole chiave



# Approcci metodologici

## Caso 3:

### *LABORATORIO SPERIMENTALE Attività motoria e italiano (classe CAD)*

- Due spazi laboratoriali (aula/palestra)
- Due docenti (insegnante /facilitatore) in alcuni momenti in compresenza
- APPROCCI E METODOLOGIE
- Apprendimento globale/didattica umanistica
- Didattica ludica
- Tutoraggio
- Cooperative learning
- TECNICHE: stratificazione, differenziazione, eleggibilità del compito





# Coinvolgere “globalmente” nell'apprendimento significa...





# Attraverso il...

**MOVIMENTO**

**DRAMMATIZZAZIONE**

**SENSI**

**EMOZIONI**

**LUDICITA'**



# I materiali

- testo di riferimento
- materiali prodotti insieme agli studenti
- materiali creati, modificati, riprodotti da insegnante secondo determinati criteri:
  - lingua
  - fascia di età di utenti per scelta di temi; contenuti, iconografia
  - criterio organizzativo delle unità di apprendimento



# La valutazione

## DI CHE COSA?

- interlingua (sistema linguistico in evoluzione tra L1 e L2)
- competenza non-verbale
- competenza verbale
- funzioni linguistiche padroneggiate
- competenze relazionali
- atteggiamenti affettivo-emozionali



# La valutazione

## DI CHE COSA?

- interlingua (sistema linguistico in evoluzione tra L1 e L2)
- competenza non-verbale
- competenza verbale
- funzioni linguistiche padroneggiate
- competenze relazionali
- atteggiamenti affettivo-emozionali



# La valutazione

## QUANDO?

- rilevazioni e valutazioni preliminari
- valutazione in ingresso
- valutazione in itinere
- valutazione in uscita

## COME?

## QUALI STRUMENTI?



## **PARTIAMO DA...**

Il Quadro comune europeo  
di riferimento  
per le lingue  
e  
le descrizioni per livello



# **I livelli linguistici: il Quadro comune europeo di riferimento per le lingue**

Uno degli scopi del Quadro di riferimento è di agevolare la descrizione dei livelli di competenza richiesti da standard, test ed esami esistenti, in modo da facilitare il confronto tra differenti sistemi di qualificazione linguistica.





# Schema ad albero dei livelli

A		B		C	
Livello elementare		Livello intermedio		Livello avanzato	
A1	A2	B1	B2	C1	C2
(contatto)	(sopravvivenza)	(soglia)	(progresso)	(efficacia)	(padronanza)



# **I livelli comuni di riferimento**

## **Scala globale**

.

Trovate le parole chiave  
che definiscono  
le peculiarità di ciascun livello.  
Lavorate in coppia!



# I livelli comuni di riferimento

## Scala globale

6 livelli di descrittori positivi (sono in grado di...riesco a...)

La competenza linguistico- comunicativa viene utilizzata nel compiere attività linguistiche che coinvolgono la **ricezione**, la **produzione**, l'**interazione** e che possono realizzarsi mediante **testi** orali oppure scritti.



## IL QUADRO COMUNE EUROPEO DI RIFERIMENTO PER LE LINGUE

PUNTI DI FORZA	CRITICITA'
scientificità e legittimazione	pensato per LS (indicatori alti per L2) Pensato per adulti
declinato in maniera puntuale e precisa	non affronta l'aspetto della lingua dello studio
trasversale a livello europeo	non considera l'eterogeneità dei gruppi di lavoro (es. principianti assoluti)
strumento conosciuto dagli “addetti ai lavori”	strumento poco flessibile



# SPUNTI OPERATIVI

Schede di valutazione prodotte dai facilitatori dell'Università Ca' Foscari – Dip. Di Scienze del Linguaggio (laboratorio Itals):

## SCHEDA DI VALUTAZIONE DELLE COMPETENZE DELL'ALUNNO

- a. Competenza comunicativa
- b. Competenza linguistica
- c. Competenza relazionale



# GRAZIE PER L'ATTENZIONE!

Itals:

[www.itals.it](http://www.itals.it)

LabCom:

[http://www.unive.it/nqcontent:cfm?a\\_id=158382](http://www.unive.it/nqcontent:cfm?a_id=158382)

Giulia Bortolon Guidolin:  
[giuliabortolon@hotmail.com](mailto:giuliabortolon@hotmail.com)